



régénère l'air ambiant



Humidificateur  
à ultrasons, sans filtre

MODÈLES: Séries BUL6010/BUL6020

## Guide d'utilisation

VEUILLEZ LIRE ET GARDER CES DIRECTIVES IMPORTANTES



Des questions? Des commentaires? Veuillez nous téléphoner au 1 800 253-2764 en Amérique du Nord ou visiter notre site web au [www.bionairecanada.com](http://www.bionairecanada.com).

# VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CES DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'usage de tout appareil électrique, des précautions fondamentales doivent être observées pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique, et de blessure, y compris celles-ci :

1. Lisez toutes les directives avant d'utiliser cet appareil.
2. Pour éviter le risque de choc électrique, branchez l'humidificateur directement sur une prise de courant alternatif de 120 volts.
3. Tenez le cordon d'alimentation éloigné des aires gchandénées. Pour éviter tout risque d'incendie, ÉVITEZ de placer le cordon d'alimentation sous des moquettes, ou près de tout appareil de chauffage.
4. ÉVITEZ de placer l'humidificateur près de sources de chaleur comme des cuisinières, radiateurs ou chauffetres. PLACEZ-LE plutôt près d'un mur intérieur et d'une prise murale. Pour de meilleurs résultats, l'humidificateur doit être placé à au moins 4 po (10 cm) du mur.
5. NE placez JAMAIS l'humidificateur à un endroit où il serait accessible aux enfants. N'utilisez jamais l'humidificateur dans une pièce fermée, particulièrement où un enfant dort, se repose ou joue (une pièce fermée peut donner lieu à un niveau excessif d'humidité).
6. AVERTISSEMENT: N'essayez en aucun cas de remplir l'humidificateur sans d'abord le débrancher. Ne pas observer cette consigne peut causer des blessures. Assurez-vous de débrancher l'appareil en tirant sur la fiche plutôt que sur le cordon.
7. Ne placez jamais quoi que ce soit sur les sorties d'air pendant que l'humidificateur est en marche.
8. N'échappez et n'insérez JAMAIS d'objets dans les ouvertures.
9. N'utilisez PAS l'appareil si sa fiche ou son cordon est endommagé, s'il a mal fonctionné ou a été échappé ou endommagé de quelque façon. Retournez l'appareil au fabricant à des fins d'examen, de mise au point électrique ou mécanique ou de réparation.
10. Ce produit est conçu pour une utilisation domestique SEULEMENT telle que décrite dans ce guide. Tout autre usage non recommandé par le fabricant peut causer des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure. L'usage d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant peut présenter des dangers.
11. N'utilisez PAS l'humidificateur à l'extérieur.
12. Posez toujours l'humidificateur sur une surface plane, ferme et à niveau. Nous recommandons de placer un napperon ou tapis imperméable sous l'appareil. Ne mettez PAS l'humidificateur sur un tapis ou plancher fini que l'humidité risque d'endommager.
13. Veillez à ce que la sortie d'humidité ne soit pas orientée vers un mur. L'humidité peut causer des dommages, surtout au papier peint.
14. Débranchez l'humidificateur quand il ne sert pas.
15. Ne tentez JAMAIS d'incliner ou de déplacer l'appareil durant son fonctionnement. Eteignez-le et débranchez-le avant de retirer le réservoir et d'entreprendre son déplacement.
16. Pour fonctionner convenablement, cet appareil exige des procédures d'entretien quotidiennes et hebdomadaires — consultez-les. N'utilisez que les nettoyants et additifs que recommande le fabricant.
17. N'utilisez JAMAIS de détergents, d'essence, de produit pour vitres, de poli à meubles, de diluant ou autre solvant domestique pour nettoyer l'humidificateur.
18. Une humidité excessive dans une pièce peut causer de la condensation sur les fenêtres et meubles. En ce cas, éteignez l'humidificateur.
19. N'utilisez pas l'humidificateur dans un endroit où l'humidité ambiante excède 50 %. Pour mesurer l'humidité, utilisez un hygromètre que vous pourrez



**CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN CORDON À FICHE POLARISÉE (une lame est plus large que l'autre). Afin de réduire les risques d'électrocution, cette fiche n'enfonce que dans un sens dans la prise électrique. Si la fiche ne s'insère pas dans la prise, retournez la fiche. Si elle ne s'adapte toujours pas, contactez un électricien qualifié afin d'installer la prise appropriée.**

**NE CONTOURNEZ PAS CE DISPOSITIF DE SÉCURITÉ ET N'ALTÉREZ LA FICHE EN AUCUNE FAÇON.**

# CARACTÉRISTIQUES – UTILISATION

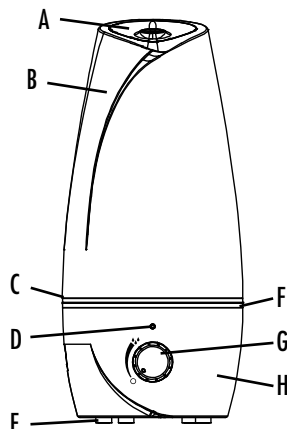
## INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION

1. Assurez-vous que l'humidificateur est à l'arrêt (en tournant le bouton complètement à gauche).
2. Choisissez un endroit approprié pour votre humidificateur, sur une surface plane et à environ 10 cm (4 po) du mur. NE placez PAS l'humidificateur sur un plancher fini ou près de meubles qu'un surplus d'humidité risque d'endommager. Posez-le sur une surface résistante à l'humidité.
3. Retirez le réservoir de son socle..
4. Mettez le réservoir à l'envers dans l'évier retirez le bouchon en le dévissant dans le sens antihoraire. Remplissez le réservoir d'eau froide du robinet. N'utilisez PAS d'eau chaude, des fuites pourraient en résulter. Rebouchez HERMÉTIQUEMENT le réservoir.
5. Remplacez le réservoir sur le socle. L'eau du réservoir commencera immédiatement à s'écouler dans la base.
6. Branchez l'humidificateur sur une prise électrique de 120 volts.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Tournez le bouton de commande de débit dans le sens horaire pour mettre l'appareil en marche. Le tourner complètement à droite produira le débit de vapeur maximal. Le tourner à gauche réduira le volume de vapeur mais procurera une autonomie plus longue.
2. Le nébuliseur s'arrête automatiquement quand l'eau est épuisée et le ventilateur cesse de tourner une fois le voyant de remplissage passe au rouge.
3. Quand le réservoir est vide, éteignez l'appareil puis débranchez-le.
4. Avant de remplir le réservoir, videz tout restant d'eau du socle et du réservoir. Suivez les instructions d'entretien quotidien.
5. Remplissez le réservoir d'eau fraîche, JAMAIS d'eau chaude : ceci pourrait causer des fuites. Revissez FERMEMENT le bouchon du réservoir.
6. Remplacez le réservoir sur le socle. L'eau du réservoir coulera immédiatement dans le socle.
7. Branchez l'humidificateur sur une prise électrique de 120 volts.

Figure 1



- |                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| A. Bec verseur           | E. Patins             |
| B. Réservoir à eau       | F. Boîtier supérieur  |
| C. Socle du réservoir    | G. Bouton de commande |
| D. Voyant d'alimentation | H. Boîtier inférieur  |

**AVERTISSEMENT :** NE déplacez PAS l'humidificateur s'il y a de l'eau dans le réservoir ou dans le socle. Le mouvement de l'eau pourrait activer le gicleur et noyer la boîte du transducteur. Ceci risquerait de provoquer le fonctionnement intermittent ou l'arrêt total du dégagement de vapeur d'eau. Si cela se produit, videz tout simplement l'excédent d'eau de la base de l'humidificateur.

**AVERTISSEMENT :** Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser votre humidificateur pendant deux jours ou plus, assurez-vous que le réservoir et le socle soient totalement secs afin d'éviter la prolifération de bactéries.

**REMARQUE:** N'employez que de l'eau distillée afin d'éviter la poussière blanche, surtout si A) vous souffrez de troubles respiratoires ou B) l'eau de la région a une haute teneur en minéraux.

# CARACTÉRISTIQUES – UTILISATION

vous procurer chez votre détaillant ou par l'entremise du fabricant.

20. Ne tentez PAS de réparer ou de mettre au point toute fonction électrique ou mécanique de cet appareil, sous peine d'annulation de la garantie. L'appareil ne contient aucune pièce que puisse réparer l'utilisateur. Les réparations et tâches d'entretien ne doivent être faites que par du personnel qualifié.
21. Ne placez jamais le boîtier sous l'eau courante et ne l'immergez dans aucun liquide.
22. Ne branchez pas le cordon avec les mains mouillées. Vous risqueriez un choc électrique.
23. Ne versez PAS d'eau dans les ouvertures de l'humidificateur, sauf le réservoir.
24. Pour prévenir les dommages aux surfaces, ne placez pas l'humidificateur sous les surfaces en saillie.
25. Ne faites JAMAIS fonctionner l'humidificateur à vide.
26. Après l'usage, ne déplacez pas l'humidificateur avant qu'il ait refroidi.
27. Lors du transport d'un réservoir plein d'eau, utilisez vos deux mains.

## VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### RENSEIGNEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LE CONSOMMATEUR

**REMARQUE:** Cet humidificateur électrique doit être surveillé durant son fonctionnement.

**REMARQUE:** Si de la condensation perle sur les murs ou les fenêtres de la pièce, éteignez l'humidificateur. Dans ce cas, l'humidité ambiante est suffisante et toute humidité supplémentaire pourrait causer des dommages.

**REMARQUE:** Ne bloquez pas les ouvertures d'entrée et de sortie d'air.

#### Utilisation sécuritaire du cordon et de la fiche

Le cordon d'alimentation de ce produit est très court afin de réduire le danger des entortillements et le risque de trébucher sur un cordon plus long. Si vous avez besoin d'un cordon plus long, vous pouvez vous servir d'une rallonge approuvée. La capacité nominale électrique de la rallonge doit être équivalente ou supérieure à celle de l'humidificateur (voir la plaque signalétique apposée sur l'humidificateur). Veillez à ne pas laisser la rallonge pendre du rebord d'un comptoir ou d'une table où les enfants peuvent la tirer et évitez les endroits où on peut trébucher dessus.

---

### NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI CE PRODUIT BIONAIRE<sup>MD</sup>

Nous apprécions ce que représente la qualité et avons pris l'engagement de fabriquer des produits de qualité supérieure, qui rendent service pendant longtemps. Nous espérons que la qualité et la fiabilité de cet article surpasseront vos attentes, que vous prendrez plaisir à l'utiliser et n'hésitez pas à sélectionner un autre produit Bionaire<sup>MD</sup> à l'occasion. Pour voir notre gamme complète de produits ou bien si vous avez toute question à poser ou observation à faire au sujet de ce produit, veuillez visiter notre site Web au [www.bionairecanada.com](http://www.bionairecanada.com).

# NETTOYAGE / ENTRETIEN

## INSTRUCTIONS D'ENTREPOSAGE

### INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

Les humidificateurs améliorent le niveau de confort en réhydratant l'air ambiant trop sec. Pour profiter au maximum de votre humidificateur et pour éviter l'utilisation inappropriée de l'appareil, observez rigoureusement le mode d'emploi ainsi que les directives de nettoyage et d'entretien. Veuillez noter qu'il s'agit d'un appareil électrique dont l'utilisation nécessite un certain niveau de supervision.

Si vous ne suivez pas les directives recommandées de nettoyage et d'entretien, une multiplication des micro-organismes dans l'eau du réservoir de l'humidificateur et leur suspension dans l'air sont à craindre. Suivez régulièrement les procédures de nettoyage ci-dessous afin d'assurer le bon fonctionnement de l'appareil. Un entretien et un nettoyage appropriés assureront un rendement adéquat et préviendront la prolifération d'algues ou de bactéries.

### ENTRETIEN QUOTIDIEN

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché.
2. Retirez le réservoir de l'humidificateur et placez-le dans l'évier ou la baignoire.
3. Videz l'eau et rincez soigneusement le réservoir afin d'éliminer les saletés ou sédiments. Essuyez et séchez le réservoir avec un chiffon propre ou un essuie-tout.
4. Remplissez-le d'eau fraîche, mais pas à l'excès.

### ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

#### Détartrage :

1. Répétez les étapes 1 à 3 ci-dessus.
2. Nettoyez toutes les surfaces avec une brosse à poils doux. Frottez délicatement le pourtour du transducteur avec cette même brosse. Enlevez les dépôts calcaires du socle avec un chiffon humecté de vinaigre blanc non dilué.
3. Passez le réservoir sous l'eau chaude avant de le désinfecter afin de rincer la solution de nettoyage.

### Désinfection du réservoir :

1. Remplissez le réservoir à moitié d'eau et ajoutez 1/2 cuillerée à soupe (8 mL) d'eau de Javel.
2. Laissez agir la solution pendant 20 minutes en l'agitant toutes les quelques minutes pour mouiller toutes les surfaces.
3. Videz soigneusement le réservoir après 20 minutes et rincez-le jusqu'à ce que l'odeur d'eau de Javel ait disparu. Essuyez les surfaces avec un chiffon propre ou un essuie-tout.
4. Remplissez le réservoir tel qu'indiqué dans les consignes d'utilisation. Mettez l'appareil en marche.

### INSTRUCTIONS D'ENTREPOSAGE

Si l'appareil ne sert pas pendant une période prolongée :

1. Nettoyez, rincez et séchez l'humidificateur avec soin, selon les directives d'entretien hebdomadaire. NE laissez PAS d'eau dans l'appareil durant le remisage. Si vous laissez de l'eau dans l'appareil, il se peut que celui-ci ne fonctionne pas à la prochaine saison.
2. Placez l'humidificateur dans son emballage original et remisez-le dans un endroit frais et sec.

### ACCESSOIRES DE REMPLACEMENT

Pour commander des accessoires de remplacement, vous pouvez choisir l'une des méthodes suivantes :

- Visitez votre détaillant local
- Rendez-vous [www.bionairecanada.com](http://www.bionairecanada.com)
- Appelez le service à la clientèle en composant le 1 800 253-2764

Si vous avez des questions sur le produit ou bien si vous voulez en savoir plus sur d'autres produits Bionaire<sup>MD</sup>, veuillez vous adresser à notre service à la clientèle au 1 800 253-2764. Vous pouvez aussi vous rendre sur notre site Web, à [www.bionairecanada.com](http://www.bionairecanada.com).

# DÉPANNAGE

DÉTECTION DE PANNE		
PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
<ul style="list-style-type: none"> <li> De l'eau s'écoule du réservoir.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li> Un anneau de caoutchouc est manquant.</li> <li> Le bouchon n'est pas assez serré.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li> Retirez le bouchon du réservoir et remplacez l'anneau.</li> <li> Serrez le bouchon.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Le réservoir est fêlé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li> L'eau chaude cause une mise sous pression du réservoir.</li> <li> Le réservoir se fêlera s'il est trappé ou échappé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li> Remplissez d'eau froide seulement.</li> <li> Manipulez le réservoir avec soin.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Pellicule sur le réservoir.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li> Dépôts minéraux.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li> Nettoyez/désinfectez le réservoir selon les consignes de nettoyage hebdomadaire.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Le ventilateur fonctionne mais il ne se produit pas de vapeur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li> Le réglage n'est pas assez puissant.</li> <li> Le niveau d'eau est peut-être trop bas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li> Augmentez la puissance.</li> <li> Remplissez le réservoir d'eau fraîche.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Apparition de minéraux ou de « poussière blanche »</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li> L'eau du robinet contient des minéraux en suspension qui adhèrent aux parois intérieures. Lorsque libérés dans l'air, ces minéraux se déposent souvent sur les meubles sous forme de poussière blanche.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li> L'emploi d'eau distillée réduit la précipitation des minéraux et donc de la « poussière blanche ».</li> <li> Utilisez également une cartouche de déminéralisation. La cartouche de déminéralisation ADCT4-UM Arm &amp; Hammer<sup>MD</sup> est vendue au <a href="http://www.bionairecanada.com">www.bionairecanada.com</a>.</li> </ul>

# QUESTIONS FRÉQUENTES

## AVIS DE LA NMB

QUESTIONS FRÉQUENTES	
QUESTIONS	RÉPONSE
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quelles sont les variables affectant la durée de fonctionnement?</li> </ul>	<p>La durée de fonctionnement de cet humidificateur se base sur des conditions d'environnement moyennes. La durée de fonctionnement réelle de votre humidificateur dépend de plusieurs variables, telles que :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ l'échange d'air dans la pièce où est installé l'humidificateur;</li> <li>✓ l'aménagement de la pièce où est installé l'humidificateur;</li> <li>✓ la température de la pièce où est installé l'humidificateur;</li> <li>✓ le niveau d'humidité de la pièce où est installé l'humidificateur;</li> <li>✓ le déplacement des habitants et l'ouverture ou la fermeture des portes de la pièce où est installé l'humidificateur;</li> <li>✓ les meubles dans la pièce où est installé l'humidificateur.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comment puis-je retirer la pellicule du réservoir?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Référez-vous aux instructions d'entretien quotidien. Un nettoyage régulier est recommandé.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comment puis-je prolonger la durée de fonctionnement?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Faites fonctionner votre appareil au réglage le plus bas.</li> <li>✓ Si votre unité est équipée de circuits électroniques, réglez-la au niveau d'humidité désiré. L'unité se mettra automatiquement sous et hors tension, ce qui prolongera le temps de fonctionnement.</li> <li>✓ Remplissez complètement le réservoir, placez-le sur la base, laissez l'eau se verser dans la base jusqu'à ce que les bulles cessent, et remplissez à nouveau le réservoir. Ceci garantit une capacité d'eau maximale et prolonge la durée de fonctionnement.</li> </ul>

Cet appareil répond aux exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.  
Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-001 du Canada.

Le nom et le logotype ARM & HAMMER<sup>MD</sup> ainsi que les marques associées sont des marques de commerce de Church & Dwight Co., Inc., utilisées sous licence par Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions.

© 2015 Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions. Tous droits réservés.  
Importé et distribué par Sunbeam Corporation (Canada) Limited faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions, 20B Hereford Street, Brampton (Ontario) L6Y 0M1.

# INFORMATION SUR LA GARANTIE

## GARANTIE LIMITÉE DE 1 AN

Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions ou, si au Canada, Sunbeam Corporation (Canada) Limited faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions (collectivement « JCS ») garantit que pour une période de un an à partir de la date d'achat, ce produit sera exempt de défauts de pièces et de main-d'œuvre. JCS, à sa discrétion, réparera ou remplacera ce produit ou tout composant du produit déclaré défectueux pendant la période de garantie. Le produit ou composant de remplacement sera soit neuf soit réusiné. Si le produit n'est plus disponible, il sera remplacé par un produit similaire de valeur égale ou supérieure. Il s'agit de votre garantie exclusive. N'essayez PAS de réparer ou d'ajuster toute fonction électrique ou mécanique de ce produit, cela annulera cette garantie.

Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur au détail original à partir de la date de l'achat au détail initial et elle n'est pas transférable. Veuillez conserver le reçu d'achat original. La preuve d'achat est exigée pour tout service couvert par la garantie. Les concessionnaires JCS, les centres de service et les détaillants qui vendent des articles JCS n'ont pas le droit d'altérer, de modifier ou de changer d'une manière quelconque les modalités de cette garantie.

Cette garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces ou l'endommagement attribuable à la négligence, à l'utilisation abusive du produit, au branchement sur un circuit de tension ou courant inapproprié, au non-respect du mode d'emploi, au démontage et à la réparation ou à l'altération par quiconque, sauf JCS ou un centre de service agréé JCS. Cette garantie ne couvre pas non plus les cas de force majeure comme incendies, inondations, ouragans et tornades.

### Quelles sont les limites de la responsabilité de JCS?

JCS n'assume aucune responsabilité pour les dommages accessoires ou indirects résultant du non-respect de toute garantie ou condition explicite, implicite ou générale.

Sauf dans la mesure interdite par la législation pertinente, toute garantie implicite de qualité marchande ou d'application à un usage particulier est limitée à la durée de la garantie ou condition ci-dessus.

JCS décline toutes autres garanties, conditions ou représentations expresses, sous-entendues, générales, ou autres.

JCS n'assume aucune responsabilité pour les dommages, quels qu'ils soient, résultant de l'achat, de l'utilisation normale ou abusive ou de l'incapacité à utiliser le produit, y compris les dommages accessoires, les dommages-intérêts particuliers, les dommages immatériels et les dommages similaires ou pertes de profits; ou bien pour les violations de contrat, fondamentales, ou autres, ou les réclamations contre l'acheteur par un tiers.

Certaines provinces ou juridictions et certains états interdisent d'exclure ou de limiter les dommages accessoires ou indirects, ou ne permettent pas la limitation de la durée d'application de la garantie implicite, de sorte que vous pouvez ne pas être assujéti aux limites ou exclusions énoncées ci-dessus.

Cette garantie vous confère des droits juridiques précis et vous pouvez avoir d'autres droits, ces droits variant d'une province, d'un état ou d'une juridiction à l'autre.

### Comment obtenir le service prévu par la garantie

#### Aux États-Unis

Si vous avez des questions sur le produit ou la garantie, ou si vous voulez bénéficier d'un service dans le cadre de la garantie, veuillez appeler le 1 800 253-2764 pour obtenir l'adresse d'un centre de service agréé.

#### Au Canada

Si vous avez des questions sur le produit ou la garantie, ou si vous voulez bénéficier d'un service dans le cadre de la garantie, veuillez appeler le 1 800 253-2764 pour obtenir l'adresse d'un centre de service agréé.

Aux États-Unis, cette garantie est offerte par Sunbeam Products Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions, située à Boca Raton, Floride 33431. Au Canada, cette garantie est offerte par Sunbeam Corporation (Canada), Limited faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions, située au 20 B Rue Hereford, Brampton, (Ontario) L6Y 0M1. Si vous éprouvez tout autre problème ou si vous désirez effectuer toute autre réclamation quant à ce produit, veuillez écrire à notre service à la clientèle. **VEUILLEZ NE RETOURNER CE PRODUIT À AUCUNE DE CES ADRESSES NI À L'ÉTABLISSEMENT D'ACHAT.**